

Impormasyon tungkol sa **Childcare Support Allowance Bilang Tugon sa Pagtaas ng Presyo**

Magbibigay ng 20,000 yen isang beses para sa bawat batang kwalipikado!

■ **Panimula**

Para sa mga nakatanggap ng abisong ito at nabibilang sa "1", kailangan ninyong mag-apply. **Siguraduhing maipadala ang inyong aplikasyon sa pamamagitan ng koreo o personal na isumite sa Childcare Support Section bago o sa ika-31 ng Marso, 2026 (Martes).**

Lungsod ng Toyohashi

① Ipapadala namin sa iyo ang impormasyon tungkol sa allowance.

② Isulat ang mga kinakailangang impormasyon sa application form, at ipadala ito sa pamamagitan ng koreo o isumite ito sa opisina ng Childcare Support Section.

Para sa mga empleyado ng gobyerno, kailangan ng patunay mula sa kanilang tanggapan. Ang form ng application ay pwedeng i-download mula sa website ng Lungsod ng Toyohashi o puwede rin kontakin ang Childcare Support Section para sa kopya.

③ Ita-transfer ito sa inyong bank account na nakasaad sa inyong aplikasyon.

Pamilya na may mga anak

1. Mga benepisyaryo na kinakailangang mag-aplay

※ Ang mga sumusunod na indibidwal ay kinakailangang magsumite ng aplikasyon.

(1) Sa petsang Setyembre 30, 2025 (petsa ng batayan), para sa mga **empleyado ng gobyerno na nakarehistro sa lungsod ng Toyohashi** at nakatanggap ng benepisyong pangangalaga ng bata mula sa kanilang tanggapan para sa buwan ng Setyembre 2025 (para sa mga batang ipinanganak noong Setyembre, ay pang buwan ng Oktubre). **※ Para sa mga hindi kawani ng gobyerno, ang pagtanggap ng aplikasyon para sa benepisyong ito ay ipapahayag kasabay ng proseso ng aplikasyon para sa Child Allowance.**

(2) **Mga kawani ng gobyerno na nakarehistro bilang residente ng Lungsod ng Toyohashi** na karapat-dapat makatanggap ng child allowance para sa mga batang ipinanganak sa pagitan ng Oktubre 1, 2025, at Marso 31, 2026.

※ Para sa mga hindi kawani ng gobyerno, ang pagtanggap ng aplikasyon para sa benepisyong ito ay ipapahayag kasabay ng proseso ng aplikasyon para sa Child Allowance.

(3) Kung ikaw ay nakatanggap ng benepisyong bata mula sa Lungsod ng Toyohashi simula Oktubre 1, 2025, dahil sa paglikas o diborsiyo sanhi ng karahasan mula sa iyong asawa.

※ Kung ikaw ay lumikas dahil sa karahasan mula sa iyong asawa, hindi ka maaaring tumanggap ng benepisyong kung ang iyong asawa ay kasalukuyang tumatanggap na nito.

👉 Kung hindi ka empleyado ng gobyerno at hindi nakatanggap ng allowance para sa bata dahil hindi ka nag-aplay para dito, mangyaring makipag-ugnayan sa Childcare Support Division.

2. Halaga ng benepisyong

20,000 yen bawat bata (isang beses lang).

3. Paano Mag-apply

Pakisumite ang mga sumusunod na kinakailangang dokumento sa pamamagitan ng koreo sa kalakip na sobre o sa counter ng Childcare Support Division. **※** Pakisumite sa pamamagitan ng koreo upang maiwasan ang pagsisiksikan sa counter.

(1) Form ng aplikasyon (kung ikaw ay isang kawani ng gobyerno, dapat kang magsumite ng sertipiko mula sa iyong kaugnayan.)

(2) Isang kopya ng bankbook o cash card na nakapangalan sa aplikante. (Harap na pahina at Unang pahina ng bankbook)

4. Deadline sa Pagsumite ng Aplikasyon

Marso 31, 2026 (Martes) [Dapat matanggap sa petsang ito]

May kasunod sa likod. Siguraduhing tingnan ito!

5. Kailan matatanggap ang tulong

Susuriin ang mga aplikasyon at ang mga pagbibigay ay gagawin ayon sa pagkakasunud-sunod ng pag-apruba ng mga ito. (Magsisimula mula huling bahagi ng Pebrero pataas). Makakatanggap ang mga aplikante ng abiso bago ito ihulog sa inyong bangko. Pakitingnan ang abiso para sa inaasahang petsa ng paghulog sa inyong bangko.

6. Paraan ng Pagbibigay ng tulong

Ipapadala ang tulong sa bangko na nakasaad sa inyong aplikasyon.

Tandaan: Kung hindi maipadala sa bangko dahil sa pagkakasara o pagbabago nito, hindi maibibigay ang tulong, kaya siguraduhing makipag-ugnayan sa Childcare Support Section bago magtapos ang Marso 2026.

7. Iba pa

■ Ano ang mangyayari kung lumipat ng tirahan?

Mangyaring magsumite ng aplikasyon sa lungsod o bayan (dalhin ang inyong residence card) kung saan kayo nakarehistro bilang residente **noong Setyembre 30, 2025(Reiwa 7)**. Kung mayroon kayong anumang katanungan, mangyaring makipag-ugnayan sa amin.

■ Kung ang isang tatanggap ng child allowance ay nagtatrabaho sa labas ng Lungsod ng Toyohashi, mayroon bang mga kinakailangang pamamaraan? Ang mga pamamaraan ay **nag-iiba depende sa lungsod, bayan o nayon, kaya mangyaring magtanong sa lungsod, bayan o nayon kung saan ka tumatanggap ng child allowance na para sa Setyembre.**

■ Kung hindi ka nakapag-apply para sa child allowance, posible bang makatanggap ng allowance para sa Setyembre ng 2025(Reiwa 7)?

Kung sa pag-apply ay maitatala na pasok ka sa mga requirements ng allowance system hanggang Setyembre 30, 2025(Reiwa 7), posibleng maging kwalipikado ka, kaya makipag-ugnayan para sa detalye.

■ Lumikas ako kasama ang aking anak dahil sa karahasan sa tahanan. Ano ang mangyayari? **Kung natapos mo na ang proseso para palitan ang tatanggap ng allowance ng iyong anak sa lungsod, bayan o nayon kung saan ka inilikas, posibleng maaari mong matanggap ang allowance na ito,** kaya mangyaring makipag-ugnayan sa lungsod, bayan o nayon kung saan ka inilikas sa lalong madaling panahon. Hindi mo na kailangang baguhin ang iyong rehistro sa paninirahan, at hindi mo na kailangang makipag-ugnayan sa lungsod, bayan o nayon kung saan nakatira ang iyong asawa.

Para sa mga katanungan (Munisipyo ng Lungsod ng Toyohashi)

Toyohashi City Hall

Childcare Support Division (Counter 18, 2nd floor, East Building)

〒440-8501 Lungsod ng Toyohashi, 1 Imahashi-cho

Telepono: **0532-51-3161**

(Oras ng pagtanggap: Lunes hanggang Biyernes 8:30am-5:15pm)

Para sa mga katanungan (Bansa)

Ahensya para sa Pamilya at mga

Agency for Children and Families Call Center

Tel: **0120-252-071**

(Mga Oras: Linggo 9:00 AM - 6:00 PM)

< Website ng Toyohashi ↓ >



< Narito ang pagsasalin sa Portuges, Ingles, at Tagalog ↓ >



「Mag-ingat sa mga bank transfer scam at pagnanakaw ng personal na impormasyon na may kaugnayan sa "Childcare Support Allowance para sa Mataas na Presyo"」

Maaaring makipag-ugnayan sa iyo ang Lungsod ng Toyohashi sa iyong tahanan o lugar ng trabaho, ngunit **hindi ka kailanman hihilingin na gumamit ng ATM (automated teller machine) o maglipat ng anumang bayarin para sa pagbabayad.** Kung makatanggap ka ng kahina-hinalang tawag, mangyaring makipag-ugnayan kaagad sa Toyohashi City, sa iyong pinakamalapit na istasyon ng pulis, o sa police consultation hotline (#9110).